



Count on it.

Form No. 3373-575 Rev A

Manuale dell'operatore

Doppio cesto di raccolta morbido

Trattorino per tappeti erbosi XLS

N° del modello 79118—N° di serie 313000001 e superiori



Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate anche altre due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Introduzione

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su www.Toro.com per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

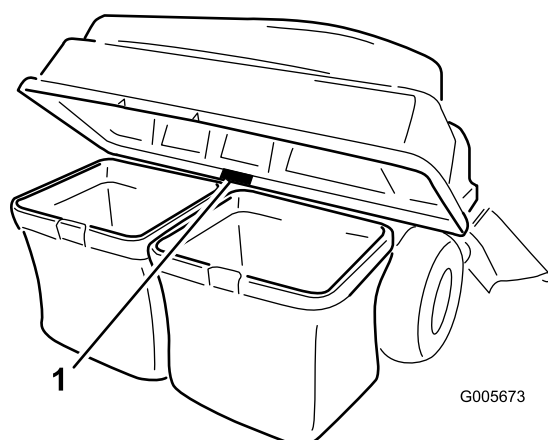


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Indice

Introduzione	2
Sicurezza	3
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Preparazione	5
1 Installazione del telaio del sistema di raccolta	5
2 Installazione del coperchio del sistema di raccolta	6
3 Montaggio della guida di scarico sui piatti di taglio da 96,5 cm	8
4 Montaggio della guida di scarico sui piatti di taglio da 106,7 cm	8
5 Collegamento del tubo di scarico	9
Funzionamento	10
Svuotamento dei cestelli di raccolta	10
Disintasamento del sistema di raccolta	11
Rimozione del sistema di raccolta	11
Suggerimenti	11
Manutenzione	13
Programma di manutenzione raccomandato	13
Controllo dell'accessorio di raccolta	13
Controllo delle lame del tosaerba	14
Cambio delle lame	14
Cura dei cestelli di raccolta	14
Pulizia dell'accessorio di raccolta	14
Rimessaggio	15
Rimessaggio dell'accessorio di raccolta	15

Sicurezza

⚠ PERICOLO

I motori possono riscaldarsi durante l'uso. Il contatto con le superfici calde può causare ustioni gravi.

Lasciate raffreddare i motori, soprattutto la marmitta, prima di toccarli.

⚠ PERICOLO

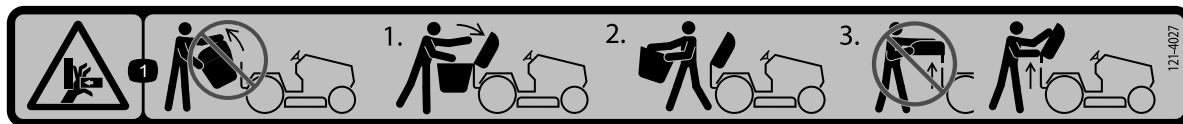
I detriti, quali foglie, erba o spazzole possono incendiarsi. Un incendio nell'area del motore può causare infortuni e danni.

- Mantenete l'area del motore e della marmitta libera da accumulo di detriti.
- Nel rimuovere il coperchio del cesto di raccolta fate attenzione a non far cadere i detriti nell'area del motore e della marmitta.
- Lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.

Adesivi di sicurezza e informativi

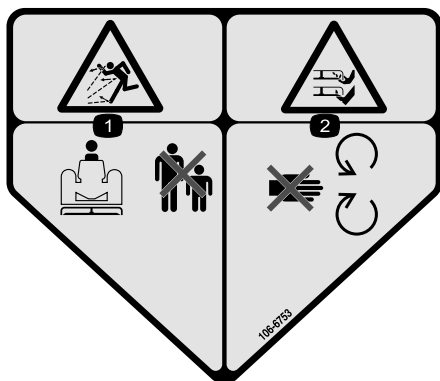


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



121-4027

1. Pericolo di schiacciamento di mani e piedi. Non togliete il sistema di raccolta. 1)Aprire il sistema di raccolta 2)Innanzitutto rimuovete la parte inferiore 3)Non togliete il coperchio del sistema di raccolta quando è in posizione chiusa; togliete il coperchio del sistema di raccolta solo quando è in posizione aperta.



106-6753

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Staffa di fissaggio superiore	1	Installate il telaio del sistema di raccolta.
	Bullone (5/16 x 1 poll.)	2	
	Dado di bloccaggio (5/16 poll.)	2	
	Telaio del sistema di raccolta	1	
	Perno di traino	1	
	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)	1	
	Coppiglia	2	
2	Coperchio del sistema di raccolta	1	Installate il coperchio del sistema di raccolta.
	Griglia del sistema di raccolta	1	
	Cesto di raccolta	2	
	Tubo superiore del sistema di raccolta	1	
3	Guida di scarico	1	Montate la guida di scarico sui piatti di taglio da 96,5 cm
4	Guida di scarico	1	Montate la guida di scarico sui piatti di taglio da 106,7 cm.
5	Guida di scarico	1	Collegate il tubo di scarico.

1

Installazione del telaio del sistema di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa di fissaggio superiore
2	Bullone (5/16 x 1 poll.)
2	Dado di bloccaggio (5/16 poll.)
1	Telaio del sistema di raccolta
1	Perno di traino
1	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2	Coppiglia

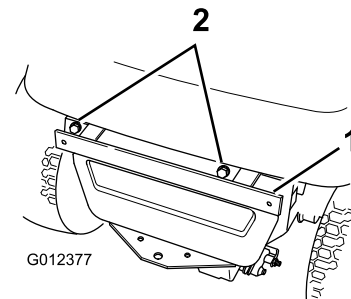


Figura 3

1. Staffa di fissaggio superiore
2. Bullone (5/16 x 1 poll.) e dado di bloccaggio (5/16 poll.)
3. Utilizzando un bullone (5/16 x 3/4 poll.) montate il perno di traino nel foro del telaio del sistema di raccolta (Figura 4).

Procedura

1. Scollegate i cappellotti dalle candele nel motore.
2. Montate la staffa di fissaggio superiore sul retro del trattorino servendovi di 2 bulloni (5/16 x 1 poll.) e 2 dadi di bloccaggio (5/16 poll.) (Figura 3).

Nota: Usate i fori più a sinistra sulla staffa, guardando il retro del trattorino.

2

Installazione del coperchio del sistema di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Coperchio del sistema di raccolta
1	Griglia del sistema di raccolta
2	Cesto di raccolta
1	Tubo superiore del sistema di raccolta

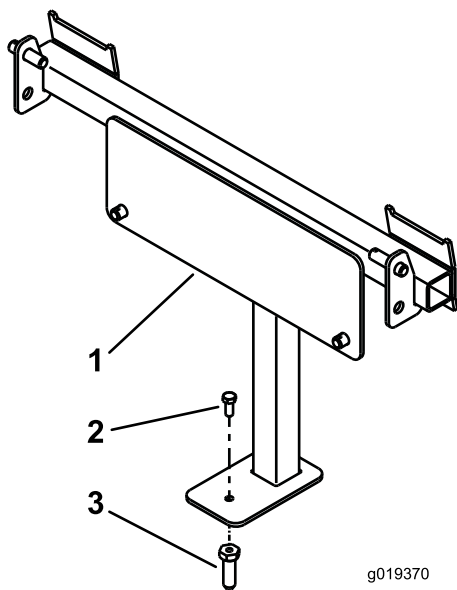


Figura 4

1. Telaio del sistema di raccolta
2. Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
3. Perno di traino

4. Inserito il perno di traino nel foro di montaggio del perno del trattore.
5. Ruotate il telaio di montaggio verso l'alto in modo che i perni scorrano attraverso fori sulla staffa di fissaggio superiore del trattorino (Figura 5).
6. Fissate i perni con le coppiglie (Figura 5).

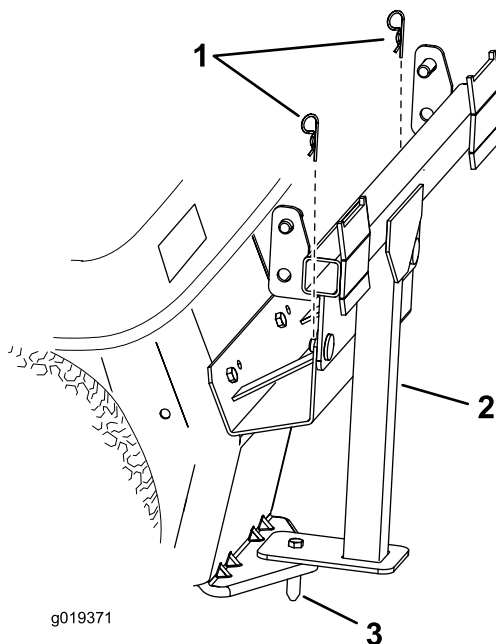


Figura 5

1. Coppiglia
2. Telaio di montaggio
3. Perno di traino

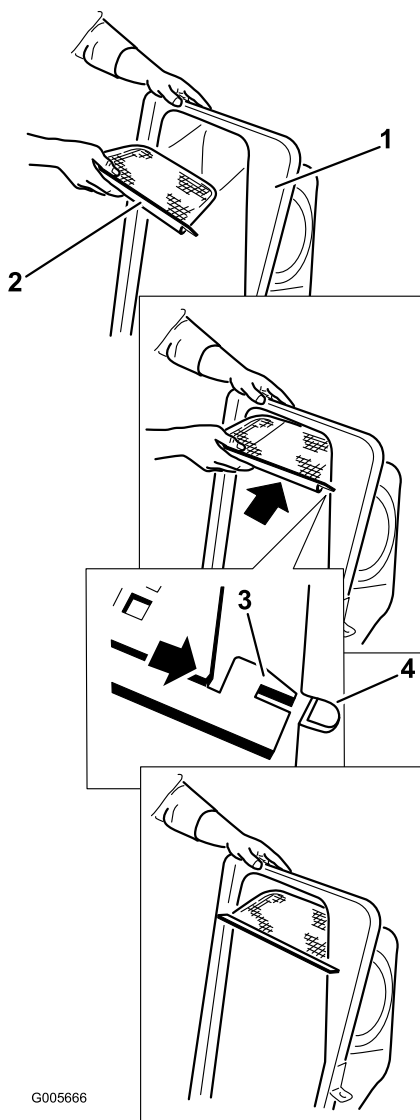


Figura 6

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Coperchio del sistema di raccolta | 3. Linguetta della griglia |
| 2. Griglia | 4. Scanalatura nel coperchio del sistema di raccolta |

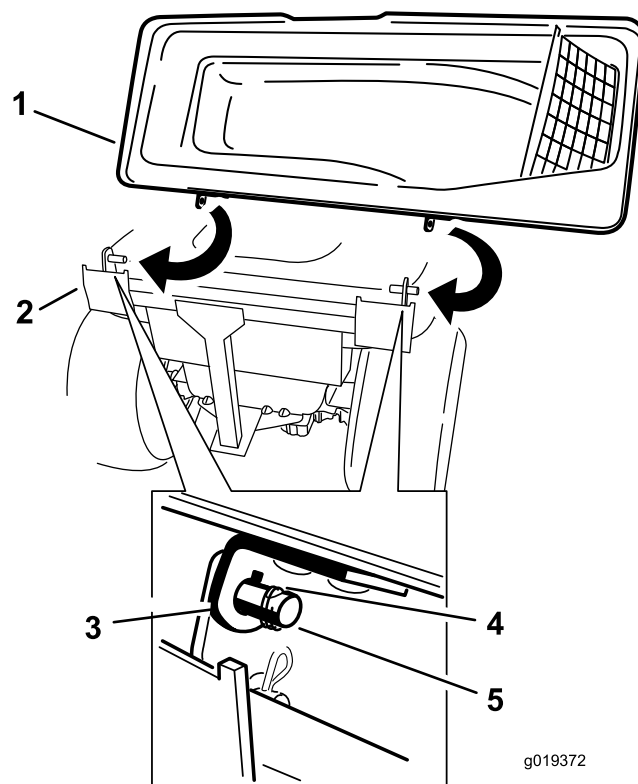


Figura 7

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Coperchio del sistema di raccolta | 4. Coppiglia circolare |
| 2. Telaio del sistema di raccolta | 5. Colonnino |
| 3. Staffa del coperchio del sistema di raccolta | |

g019372

2. Alzate il sedile prima di montare il coperchio del sistema di raccolta.
3. Installate il coperchio del sistema di raccolta sui colonnini del relativo telaio (Figura 7). Spingete le staffe sui colonnini e ruotate le coppiglie circolari nei colonnini.

Nota: E' più facile installare il coperchio del sistema di raccolta con l'aiuto di un'altra persona.

4. Alzate il coperchio del sistema di raccolta e inserite i cesti facendo scorrere i ganci del telaio dei cesti sulle staffe di ancoraggio (Figura 8).

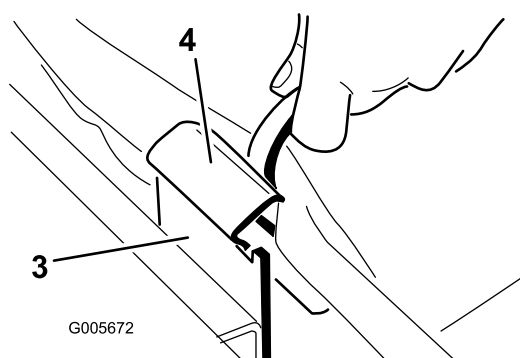
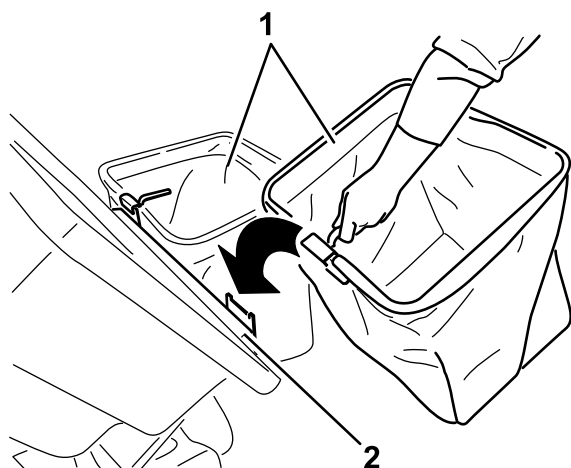


Figura 8

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Cesto | 3. Staffa di ancoraggio |
| 2. Telaio del sistema di raccolta | 4. Gancio del telaio dei cesti |

5. Abbassate il coperchio sul cesto (Figura 9).

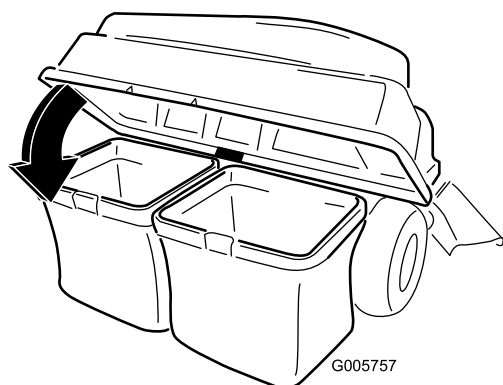


Figura 9

6. Montate il tubo superiore del sistema di raccolta. Inserite l'estremità curva nell'apertura presente sul coperchio del sistema di raccolta. Assicuratevi che l'estremità svasata dotata di gancio di fissaggio punti verso il basso e in avanti, pronta per essere collegata al kit di finitura.

3

Montaggio della guida di scarico sui piatti di taglio da 96,5 cm

Parti necessarie per questa operazione:

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Guida di scarico |
|---|------------------|

Procedura

1. Sollevare il deflettore di sfalcio sul tosaerba (Figura 10).
2. Portare la guida di scarico in posizione con il gancio posteriore attorno all'asta del deflettore, allineare la cerniera a torsione e fissarla al perno di bloccaggio (Figura 10).
3. Girare indietro la guida di scarico verso il piatto di taglio in modo che sia a paro con quest'ultimo (Figura 10).
4. Fissare la guida di scarico sul piatto di taglio. Agganciare il fermo flessibile della guida di scarico al fermaglio saldato sul piatto di taglio, sul retro dell'apertura (Figura 10).

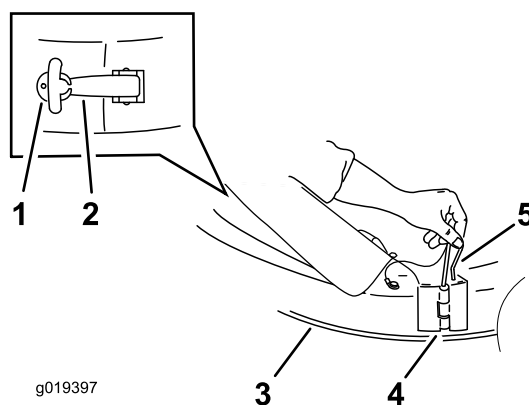


Figura 10

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Fermaglio | 4. Cerniera a torsione |
| 2. Fermo flessibile | 5. Perno di bloccaggio |
| 3. Guida di scarico | |

4

Montaggio della guida di scarico sui piatti di taglio da 106,7 cm

Parti necessarie per questa operazione:

1	Guida di scarico
---	------------------

Procedura

1. Inserite ad angolo la linguetta metallica sul frontale della guida di scarico nell'apertura prevista nella staffa saldata sul piatto di taglio, davanti al deflettore di scarico (Figura 11).

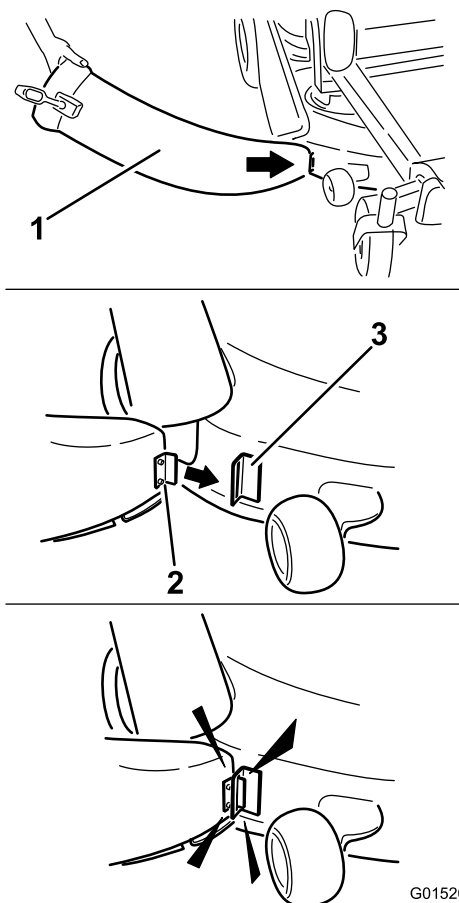


Figura 11

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Guida di scarico | 4. Asta del deflettore |
| 2. Perno di bloccaggio | 5. Fermo flessibile |
| 3. Gancio posteriore | 6. Staffa con tacca |

2. Girate indietro la guida di scarico verso il piatto di taglio in modo che sia a paro con quest'ultimo (Figura 12).

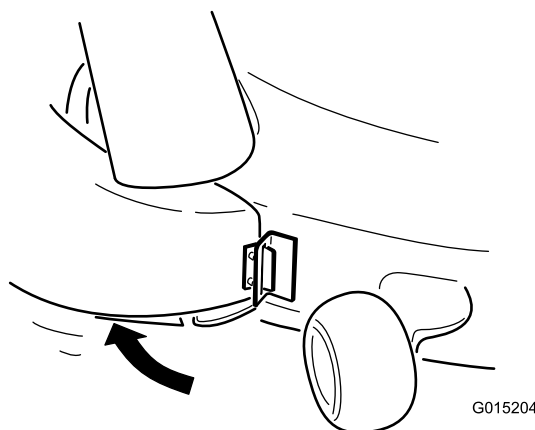


Figura 12

Nota: Verificate che il gancio di ancoraggio sulla guida di scarico non intralci, in modo da poter montare l'apertura della guida di scarico a paro con il piatto di taglio.

3. Fissate la guida di scarico sul piatto di taglio. Agganciate il fermo flessibile della guida di scarico al fermaglio saldato sul piatto di taglio, sul retro dell'apertura (Figura 13). Agganciate il gancio attorno all'asta di rotazione per mantenere la guida di scarico in questa posizione.

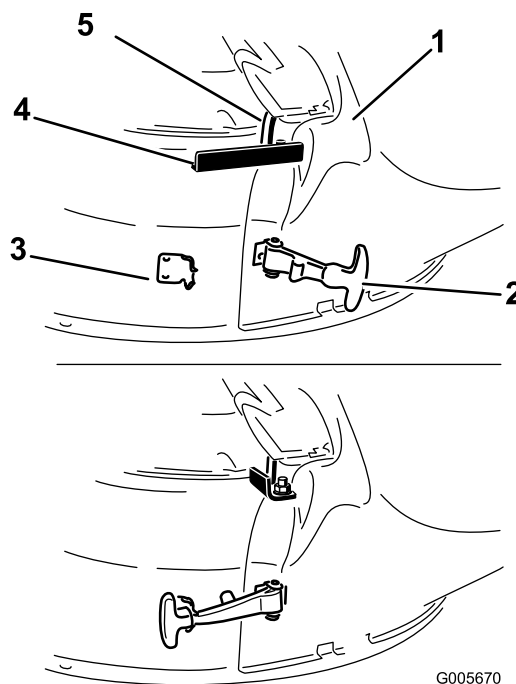


Figura 13

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Guida di scarico | 4. Gancio di ancoraggio |
| 2. Fermo flessibile | 5. Asta di rotazione |
| 3. Fermaglio | |

Collegamento del tubo di scarico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Guida di scarico
---	------------------

Procedura

1. Inserite l'estremità curva del tubo di scarico nell'apertura prevista nel coperchio del sistema di raccolta (Figura 14).
2. Spingete l'estremità quadrata del tubo di scarico sull'estremità della guida di scarico, assicurandovi che la linguetta sulla guida scatti nel foro quadrato del tubo di scarico (Figura 14).
3. Dopo il cesto di raccolta, installate il cavo sulla(e) candela(e).

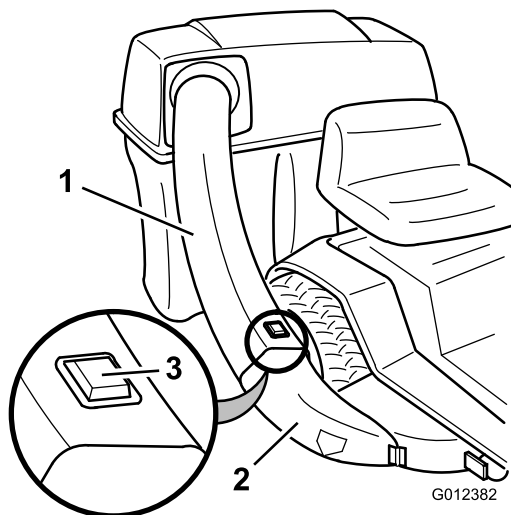


Figura 14

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Tubo di scarico | 3. Linguetta |
| 2. Guida di scarico | |

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare infortuni, attenetevi alla seguente procedura:

- Prima di utilizzare questo accessorio familiarizzate con tutte le istruzioni operative e di sicurezza riportate nel *Manuale dell'operatore* del tosaerba.
- Non rimuovete mai il tubo di scarico, i cesti di raccolta, il coperchio del sistema di raccolta o la guida di scarico mentre il motore gira.
- Prima di disintasare il sistema di raccolta spegnete sempre il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non eseguite interventi di manutenzione o riparazioni a motore acceso.

Svuotamento dei cesti di raccolta

Sollevate e maneggiate i cesti di raccolta pieni con la massima attenzione. Per svuotare i cesti di raccolta procedete come segue.

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante e disinnestate il comando delle lame.
2. Prima di scendere dal posto di guida dell'operatore, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Sollevate il sedile.
4. Alzate il coperchio del sistema di raccolta per aprirlo (Figura 15).

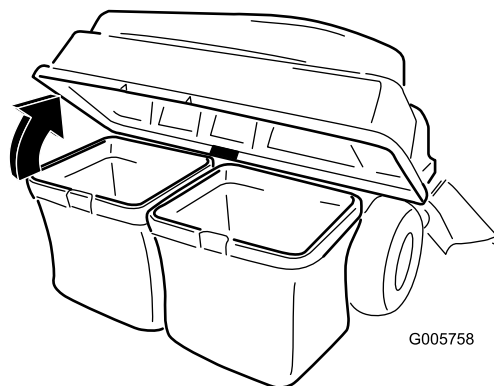


Figura 15

5. Comprimete il contenuto dei cesti. Con entrambe le mani, sollevate il cesto e sganciatelo dalla staffa di

ancoraggio. Svuotate il cesto. Ripetete l'operazione con l'altro cesto.

6. Montate i cesti facendo scorrere i ganci dei loro telai sulle staffe di ancoraggio (Figura 16).

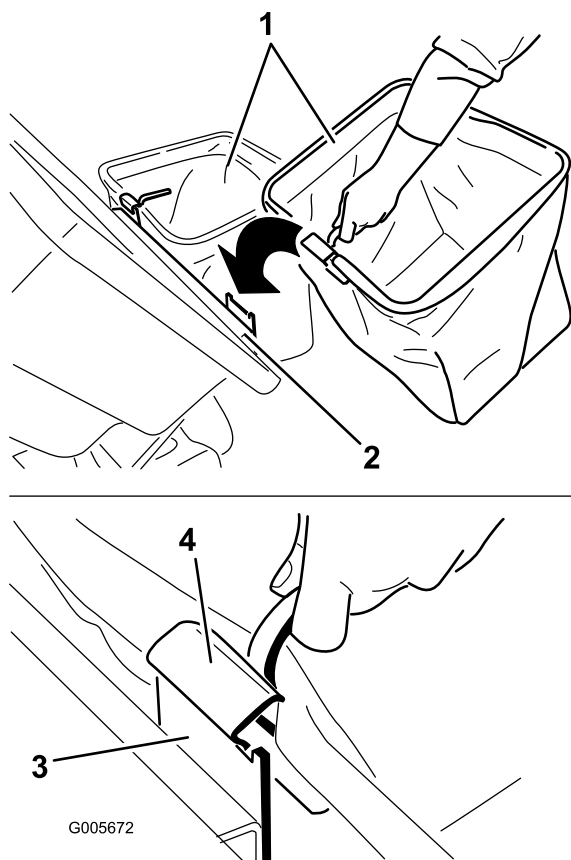


Figura 16

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Cesto | 3. Staffa di ancoraggio |
| 2. Telaio del sistema di raccolta | 4. Gancio del telaio dei cesti |

7. Abbassate il coperchio sui cesti.

Disintasamento del sistema di raccolta

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante e disinnestate il comando delle lame.
2. Prima di scendere dal posto di guida dell'operatore, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Verificate che i cesti di raccolta siano vuoti; se sono pieni, svuotateli.
4. Togliete il tubo e la guida di scarico dal coperchio del sistema di raccolta e dal tosaerba, e separateli. Con un bastoncino o un oggetto simile rimuovete con cautela l'ostruzione dal tosaerba, disintassando il tubo di scarico, la guida e il coperchio del sistema di raccolta.
5. Una volta eliminata l'ostruzione, rimontate il sistema di raccolta e proseguite con il lavoro.

Rimozione del sistema di raccolta

Per rimuovere il sistema di raccolta invertite l'ordine delle operazioni riportate nella sezione Approntamento dei kit di raccolta installati. Se sono state montate delle zavorre, rimuovete sempre le zavorre anteriori del sistema di raccolta insieme agli altri accessori del sistema.

Suggerimenti

Suggerimenti per la raccolta

Dimensioni

Tenete presente che quando è montato questo accessorio, il tosaerba è più lungo e più largo. Effettuando curve a raggio troppo stretto in ambienti ristretti potreste danneggiare l'accessorio.

Tagliabordi

Tagliate sempre i bordi con il lato sinistro del tosaerba. Non tagliate i bordi con il lato destro perché potreste danneggiare la guida ed il tubo di scarico del sistema di raccolta.

Altezza di taglio

Non impostate un'altezza di taglio troppo bassa, perché l'erba alta che circonda il tosaerba può impedire l'ingresso dell'aria sotto la scocca e nel sistema di raccolta. Il sistema di raccolta si intasa se l'aria nel sottoscocca non è sufficiente.

Frequenza di taglio

Tagliate l'erba di frequente, specialmente durante la stagione della crescita. Se l'erba è troppo alta dovrete tagliarla due volte.

Tecnica del taglio

Per ottenere un tappeto erboso dall'aspetto ben curato bisogna sovrapporre leggermente il tosaerba alla passata precedente. Questo accorgimento contribuisce a ridurre il carico sul motore ed il rischio di intasare la guida ed il tubo di scarico.

Velocità di raccolta

In linea di massima la raccolta ha luogo con l'acceleratore del tosaerba in posizione Fast, guidando a normale velocità. Tuttavia, se l'erba è molto asciutta e polverosa, potreste ridurre leggermente la pressione sull'acceleratore ed aumentare la velocità di avanzamento del tosaerba. Se guidate troppo velocemente ed il regime del motore rallenta eccessivamente, potreste fare intasare il sistema di raccolta.

Sulle pendenze è talvolta necessario rallentare la velocità di avanzamento del tosaerba, per mantenere il regime motore e un'efficiente raccolta dell'erba falciata. Tosate in discesa quando possibile.

⚠ ATTENZIONE

Il cesto, man mano che si riempie, aumenta il peso sul retro della macchina. Se vi fermate o partite improvvisamente in pendenza potete perdere il controllo dello sterzo o fare ribaltare la macchina.

- **Evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa. Evitate avviamenti in salita.**
- **Se fermate la macchina procedendo in salita, disinserite il comando delle lame e retrocedete in discesa a bassa velocità.**
- **Non cambiate marcia e non fermatevi su pendenze.**

Raccolta dell'erba alta

L'erba troppo alta è pesante e potrebbe non essere propulsa completamente nei cesti di raccolta. In questo caso il tubo e la guida di scarico possono intasarsi. Evitate di intasare il sistema di raccolta falciando l'erba all'altezza di taglio opportuna, quindi abbassate il tosaerba all'altezza di taglio normale e ripetete l'operazione di raccolta.

Raccolta dell'erba bagnata

Cercate sempre di falciare l'erba quando è asciutta, per dare al tappeto erboso un aspetto ben curato. Se dovete falciare erba bagnata, usate lo scarico laterale tradizionale del tosaerba. Diverse ore dopo, quando l'erba falciata è asciutta, montate l'accessorio di raccolta al completo ed aspirate l'erba falciata.

Indicatori di intasamento

Durante la raccolta, normalmente una piccola quantità di erba falciata fuoriesce dalla parte anteriore del tosaerba. L'uscita di una quantità eccessiva di erba falciata indica che i cesti sono pieni o che il sistema è intasato.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 10 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate il sistema di raccolta.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Pulite l'accessorio di raccolta.
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none">• Controllate il sistema di raccolta.• Pulite l'accessorio di raccolta.

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione e staccate il cappello della candela. e riponetelo in un luogo sicuro, perché non tocchi accidentalmente la candela.

⚠ PERICOLO

I motori possono riscaldarsi durante l'uso. Il contatto con le superfici calde può causare ustioni gravi.

Lasciate raffreddare i motori, soprattutto la marmitta, prima di toccarli.

⚠ PERICOLO

I detriti, quali foglie, erba o spazzole possono incendiarsi. Un incendio nell'area del motore può causare infortuni e danni.

- Mantenete l'area del motore e della marmitta libera da accumulo di detriti.
- Nel rimuovere il coperchio del cesto di raccolta fate attenzione a non far cadere i detriti nell'area del motore e della marmitta.
- Lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.

Controllo dell'accessorio di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

Prima del rimessaggio

Controllate il sistema di raccolta dopo le prime dieci ore di servizio, ed in seguito ogni mese.

1. Controllate la guida di scarico, il tubo di scarico ed il coperchio dei cesti di raccolta; se sono incrinati o rotti, sostituiteli.
2. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
3. Controllate tutti i fermagli e i dispositivi di fermo; sostituiteli se sono danneggiati o se mancano.
4. Verificate che i cesti di raccolta non siano usurati.

⚠ AVVERTENZA

Detriti od oggetti lanciati da cesti di raccolta lacerati, usurati o rovinati possono ferire gravemente voi e altre persone.

- Verificate che i cesti non presentino fori, strappi, segni di usura o altro deterioramento.
- I cesti di raccolta non devono essere lavati.
- In caso di deterioramento del tessuto, montate nuovi cesti di raccolta forniti dal produttore di questo accessorio.

Controllo delle lame del tosaerba

Controllate periodicamente le lame del tosaerba ed ogni volta che una lama colpisce un corpo estraneo.

Sostituite con lame nuove le lame molto usurate o danneggiate. Per la manutenzione completa delle lame si rimanda al tosaerba o al *Manuale dell'operatore* del tosaerba.

Cambio delle lame

1. Rimuovete il tosaerba; fate riferimento a Rimozione del tosaerba nel *Manuale dell'operatore* del trattorino.
2. Inclinate il tosaerba con cautela.
3. Togliete i bulloni delle lame, le rondelle curve, i fermi e le lame (Figura 17). In sede di rimozione del bullone, per bloccare la lama inserite un blocco di legno tra la lama e il tosaerba.
4. Controllate tutti i componenti, e sostituite quelli danneggiati.

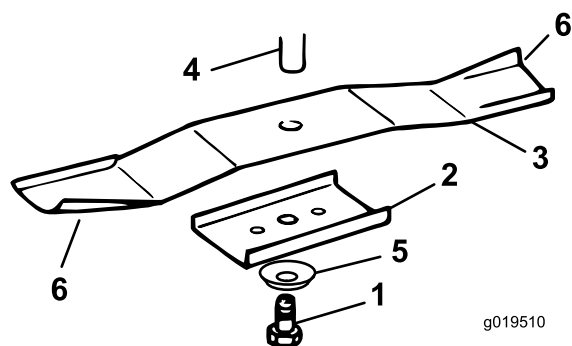


Figura 17

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Bullone della lama | 4. Alberino |
| 2. Fermo | 5. Rondella curva |
| 3. Lama | 6. Parte curva della lama (lama a costa) |
-
5. Montate nuove lame, fermi, rondelle curve (lato concavo verso la lama) e bulloni delle lame (Figura 17).
- Importante:** Perché tagli correttamente, il lato curvo della lama (lama a costa) deve essere rivolto verso l'interno del tosaerba.
6. Serrate il bullone della lama a un valore compreso tra 61 e 81 Nm.
 7. Montate il tosaerba; fate riferimento a Montaggio del tosaerba nel *Manuale dell'operatore* del trattorino.

Cura dei cesti di raccolta

Il lavaggio dei cesti di raccolta è sconsigliato.

Per impedire il rapido deterioramento del tessuto dei cesti conservateli in un luogo dove possano asciugare completamente dopo l'utilizzo.

Pulizia dell'accessorio di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Prima del rimessaggio

1. Rimuovete e lavate sempre, dopo l'utilizzo, l'interno e l'esterno del coperchio dei cesti di raccolta, il tubo e la guida di scarico, ed il sottoscocca, con acqua spruzzata da un flessibile da giardino. Eliminate lo sporco ostinato con un detergente neutro.
2. Non dimenticate di eliminare l'erba feltrata da tutti i componenti.
3. Usate un tubo flessibile da giardino per sciacquare i cesti con acqua ed eliminare tutti i detriti.
4. Dopo il lavaggio lasciate asciugare completamente tutti i componenti.

Rimessaggio

Rimessaggio dell'accessorio di raccolta

1. Pulite l'accessorio di raccolta; vedere Pulizia dell'accessorio di raccolta.
2. Verificate che l'accessorio di raccolta non presenti segni di danno; vedere Controllo dell'accessorio di raccolta.
3. I cesti di raccolta devono essere vuoti e completamente asciutti.
4. Conservate il sistema di raccolta in un luogo pulito e asciutto, lontano dai raggi del sole, per proteggere i componenti di plastica e prolungare la vita del sistema di raccolta. Se dovete conservare il sistema di raccolta all'aperto, copritelo con un telo resistente alle intemperie.

Note:

Note:

Note:

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74	Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Ibea S.P.A.	Italia	39 0331 853611	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irriamc	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789			

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



La garanzia del marchio Toro

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono congiuntamente all'acquirente originario* la riparazione dei prodotti Toro elencati sotto qualora essi presentassero difetti di materiale o lavorazione.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
• Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia di funzionamento per 5 anni Fate riferimento alla garanzia del costruttore ¹
• Piatto in acciaio	2 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia di funzionamento per due anni Fate riferimento alla garanzia del costruttore ¹
Prodotti elettrici portatili	Garanzia limitata di due anni
Spazzaneve	
• Monofase	2 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Bifase	3 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Parte elettrica	2 anni per uso residenziale ²
Tutte le unità con conducente seguenti	
• Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore ¹ 1 anno solo per i materiali 1 anno
• Attrezzi	
Rider con motore posteriore	2 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
Trattori per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
Tosaerba TimeCutter Z	3 anni per uso residenziale ² 30 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN	3 anni o 240 ore ³
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) ⁴
Tosaerba TITAN MX	3 anni o 400 ore ³
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) ⁴
Tosaerba Z Master – Serie 2000	5 anni o 1200 ore ³
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) ⁴

*"Acquirente originale" significa la persona che ha acquistato i prodotti Toro originariamente.

¹Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

²"Uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'utilizzo in più luoghi è considerato uso commerciale, ed in questo caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

³A seconda del primo termine raggiunto.

⁴Garanzia a vita sul telaio – Se durante il normale utilizzo il telaio portante – costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti, come il motore – si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia copre il costo dei componenti e della manodopera, mentre il trasporto è a carico del cliente.

La Garanzia sarà invalidata qualora il contatore sia stato scollegato, alterato o presenti segni di manomissione.

Responsabilità del Proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se ritenete che il vostro prodotto Toro presenti difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo non riuscite a rivolgervi al rivenditore di zona, potete richiedere assistenza presso qualsiasi Distributore Toro autorizzato.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Customer Care Department, RLC Division
The Toro Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Manager: Assistenza tecnica prodotti: 001-952-887-8248

Vedere l'acclusa lista dei distributori.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia:

- Il costo della manutenzione ordinaria e di pezzi e materiali di normale consumo, quali: lame, lame del rotore (pale), piastre del raschiarullo, cinghie, carburante, lubrificanti, cambi olio, candele, cablaggi/conessioni o regolazione dei freni
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato o impropriamente utilizzato e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Riparazioni necessarie in conseguenza di mancato utilizzo di carburante pulito (vecchio di non oltre un mese) o preparazione inadeguata dell'unità al rimessaggio per periodi superiori a un mese
- Motore e trasmissione, che sono coperti dalle pertinenti garanzie del produttore, con clausole e condizioni a parte

Tutte le riparazioni coperte da queste garanzie devono essere effettuate da un Centro Assistenza Toro autorizzato, con ricambi approvati da Toro.

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.